

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

28 juin 2013

**PROJET DE LOI**

**modifiant les dispositions du Code judiciaire  
relatives à la rectification d'erreurs  
matérielles ou à la réparation d'omissions  
dans les décisions judiciaires ainsi qu'à  
l'interprétation des décisions judiciaires**

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT

Documents précédents:

*Documents de la Chambre des représentants:*

Doc 53 **0050/ (S.E. 2010):**

- 001: Proposition de loi de M. Brotcorne.
- 002: Avis du Conseil d'État.
- 003: Avis du Conseil Supérieur de la Justice.
- 004 et 005: Amendements.
- 006: Rapport.
- 007: Texte adopté par la commission (art. 78 de la Constitution).
- 008: Texte adopté par la commission (art. 77 de la Constitution).
- 009: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

**Voir aussi:**

*Compte rendu intégral:* 16 mai 2013.

**Voir aussi:**

*Documents de la Chambre des représentants:*

Doc 53 **2815/ 2012-2013:**

- 001: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral:* 16 mai 2013.

*Documents du Sénat:*

**5-2091 - 2012/2013:**

- N° 1: Projet évoqué par le Sénat.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte amendé par la commission.
- N° 5: Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:* 27 juin 2013.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 juni 2013

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de bepalingen van het  
Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de  
verbetering van materiële verschrijvingen  
of het herstel van omissies in rechterlijke  
beslissingen alsook de uitlegging van  
rechterlijke beslissingen**

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:*

Doc 53 **0050/ (B.Z. 2010):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer Brotcorne.
- 002: Advies van de Raad van State.
- 003: Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
- 004 en 005: Amendementen.
- 006: Verslag.
- 007: Tekst aangenomen door de commissie (art. 78 van de Grondwet).
- 008: Tekst aangenomen door de commissie (art. 77 van de Grondwet).
- 009: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

**Zie ook:**

*Integraal verslag:* 16 mei 2013.

**Zie ook:**

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:*

Doc 53 **2815/ 2012-2013:**

- 001: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal verslag:* 16 mei 2013.

*Stukken van de Senaat:*

**5-2091 - 2012/2013:**

- Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst geamendeerd door de commissie.
- Nr. 5: Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:* 27 juni 2013.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

Dans la quatrième partie, livre II, titre II, chapitre II, du Code judiciaire, l'intitulé de la section 9 est remplacé par ce qui suit:

“Section 9. Interprétation et rectification de la décision judiciaire et réparation de l'omission d'un chef de demande”.

## Art. 3

L'article 793 du même Code est complété par un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

“Le juge des saisies peut interpréter une décision obscure ou ambiguë sans cependant étendre, restreindre ou modifier les droits qu'elle a consacrés.”

## Art. 4

L'article 794 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 794. Les erreurs et omissions matérielles qui affectent une décision, même passée en force de chose jugée, peuvent toujours être rectifiées par la juridiction qui l'a rendue ou par celle à laquelle elle est déférée sans, cependant, que puissent être étendus, restreints ou modifiés les droits que cette décision a consacrés.

Le juge des saisies peut, de même, rectifier les erreurs et omissions matérielles qui affectent une décision, même passée en force de chose jugée sans, cependant, que puissent être étendus, restreints ou modifiés les droits que cette décision a consacrés. Les éléments de la rectification doivent figurer dans le texte même de la décision à rectifier.”

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In het vierde deel, boek II, titel II, hoofdstuk II, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt het opschrift van afdeling 9 vervangen door wat volgt:

“Afdeling 9. Uitlegging en verbetering van de rechterlijke beslissing en herstel van de omissie van een punt van de vordering”.

## Art. 3

Artikel 793 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende:

“De beslagrechter kan een onduidelijke of dubbelzinnige beslissing uitleggen, zonder evenwel de daarin bevestigde rechten uit te breiden, te beperken of te wijzigen.”

## Art. 4

Artikel 794 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 794. De materiële verschrijvingen en omissies die in een zelfs al in kracht van gewijsde gegane beslissing voorkomen, kunnen altijd worden verbeterd door het gerecht dat de beslissing heeft gewezen, of door het gerecht waarnaar de beslissing wordt verwezen, zonder evenwel de daarin bevestigde rechten uit te breiden, te beperken of te wijzigen.

Evenzo kan de beslagrechter de materiële verschrijvingen en omissies verbeteren die een, zelfs in kracht van gewijsde gegane, beslissing aantasten, zonder evenwel de daarin bevestigde rechten uit te breiden, te beperken of te wijzigen. De gegevens van de verbetering moeten zich bevinden in de tekst zelf van de te verbeteren beslissing.”

## Art. 5

Un article 794/1, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

“Art. 794/1. La juridiction qui a omis de statuer sur un chef de demande peut également réparer cette omission dans sa décision sans porter atteinte à la chose jugée quant aux autres chefs, au regard des règles énoncées à l’article 748*bis* et sans cependant que puissent être étendus, restreints ou modifiés les droits qu’elle a consacrés.

La demande doit être présentée un an au plus tard après que la décision soit passée en force de chose jugée.”

## Art. 6

À l’article 795 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots “d’interprétation ou de rectification” sont remplacés par les mots “d’interprétation, de rectification ou de réparation de l’omission d’un chef de demande”;

2° les mots “la décision à interpréter ou à rectifier” sont remplacés par les mots “la décision à interpréter, à rectifier ou à réparer, ou devant la juridiction à laquelle la décision est déferée”.

## Art. 7

L’article 796 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 796. Le juge est saisi par voie de requête contradictoire visée aux articles 1034*bis* à 1034*sexies* ou par requête conjointe conformément à l’article 706.

La requête ne pourra être introduite que dans la mesure où la décision n’a pas fait l’objet d’une interprétation, rectification ou réparation d’une omission.”

## Art. 8

Dans l’article 797 du même Code, le mot “ne” est abrogé.

## Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 794/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 794/1. Het gerecht dat verzuimd heeft zich over een punt van de vordering uit te spreken kan deze omissie in zijn beslissing ook herstellen zonder aan het in kracht van gewijsde gegane van de andere punten te raken, hierbij rekening houdend met de in artikel 748*bis* vervatte regels en zonder dat evenwel de in dat vonnis bevestigde rechten uitgebreid, beperkt of gewijzigd mogen worden.

Het verzoek dient te worden ingediend ten laatste een jaar nadat de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan.”

## Art. 6

In artikel 795 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “tot uitlegging of verbetering” worden vervangen door de woorden “tot uitlegging, verbetering of herstel van de omissie van een punt van de vordering”;

2° de woorden “de uit te leggen of te verbeteren beslissing heeft gewezen” worden vervangen door de woorden “de uit te leggen, te verbeteren of te herstellen beslissing heeft gewezen, of voor het gerecht waarnaar de beslissing wordt verwezen”.

## Art. 7

Artikel 796 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 796. De zaak wordt aan de rechter voorgelegd bij verzoekschrift op tegenspraak als bedoeld in de artikelen 1034*bis* tot 1034*sexies* dan wel bij gezamenlijk verzoekschrift overeenkomstig artikel 706.

Het verzoekschrift kan alleen worden ingediend als de beslissing niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een uitlegging, rechtzetting of herstel van een omissie.”

## Art. 8

In artikel 797 van hetzelfde Wetboek wordt het woord “niet” opgeheven.

## Art. 9

L'article 799 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 799. Le juge ne peut rectifier une décision qu'il a rendue ou statuer sur l'omission d'un chef de demande que dans la mesure où la décision n'a pas été entreprise.”

## Art. 10

À l'article 800 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “interprétative ou rectificative en marge de la décision interprétée ou rectifiée” sont remplacés par les mots “interprétative, rectificative ou statuant sur l'omission d'un chef de demande en marge de la décision initiale”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “interprétée ou rectifiée” sont remplacés par le mot “initiale”;

3° dans l'alinéa 2, les mots “ou rectificative” sont remplacés par les mots “, rectificative ou statuant sur l'omission d'un chef de demande”.

## Art. 11

Dans l'article 801 du même Code modifié par la loi du 24 juin 1970 les mots “ou en rectification” sont remplacés par les mots “, en rectification ou en vue de voir statuer sur l'omission d'un chef de demande”.

## Art. 12

Dans le même Code, il est inséré un article 801/1, entre l'article 801 et l'article 801*bis*, rédigé comme suit:

“Art 801/1. Si la décision rectifiée est passée en force de chose jugée, la décision rectificative ne peut être attaquée que par la voie du recours en cassation.”

Art. 13 (nouveau)

À l'article 801*bis*, alinéa 3, du même Code, inséré par loi du 10 mai 2007, le chiffre “801” est remplacé par le chiffre “801/1”.

## Art. 9

Artikel 799 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 799. De rechter mag een beslissing enkel verbeteren of oordelen over de omissie van een punt van de vordering in zover de beslissing niet is bestreden.”

## Art. 10

In artikel 800 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt: “De griffier maakt, op de kant van de oorspronkelijke beslissing, melding van het beschikkende gedeelte van de uitleggende of verbeterende beslissing, dan wel van de beslissing waarbij uitspraak wordt gedaan over de omissie van een punt van de vordering.”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “de uitgelegde of verbeterde beslissing” vervangen door de woorden “de oorspronkelijke beslissing”;

3° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden “, dan wel van de beslissing waarbij uitspraak wordt gedaan over de omissie van een punt van de vordering.”.

## Art. 11

In artikel 801 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 juni 1970, worden de woorden “of verbetering vordert” vervangen door de woorden “, verbetering, of een uitspraak over de omissie van een punt van de vordering vordert”.

## Art. 12

In hetzelfde Wetboek, wordt tussen artikel 801 en artikel 801*bis* een artikel 801/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 801/1. Eenmaal de verbeterde beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, kan de verbeterende beslissing alleen nog worden betwist door cassatieberoep in te stellen.”

Art. 13 (nieuw)

In artikel 801*bis*, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007, wordt het getal “801” vervangen door het getal “801/1”.

Art. 14 (nouveau)

Dans l'article 1043, alinéa 2, du même Code, le chiffre "801" est remplacé par le chiffre "801/1".

Bruxelles, le 27 juin 2013

*La présidente du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

Sabine de BETHUNE

Hugo HONDEQUIN

Art. 14 (nieuw)

In artikel 1043, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het getal "801" vervangen door het getal "801/1".

Brussel, 27 juni 2013

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*